

**Legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti  
(LAVS)**

*Avamprogetto*

Modifica del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del...

*decreta:*

I

La legge federale del 20 dicembre 1946<sup>2</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti è modificata come segue:

*Art. 49a lett. g*

Gli organi incaricati di applicare la presente legge o di controllarne o sorvegliarne l'esecuzione possono trattare o far trattare dati personali, compresi i dati degni di particolare protezione e profili della personalità, di cui necessitano per adempiere i compiti conferiti loro dalla presente legge, segnatamente per:

g. assegnare o verificare il numero AVS.

*Art. 50a cpv. 1 lett. b<sup>bis</sup>*

Purché nessun interesse privato preponderante vi si opponga, gli organi incaricati di applicare la presente legge o di controllarne o sorvegliarne l'esecuzione possono comunicare i dati, in deroga all'articolo 33 LPG<sup>3</sup>:

b<sup>bis</sup>. agli organi di altre assicurazioni sociali e ad altri servizi o istituzioni autorizzati a utilizzare il numero AVS, qualora i dati siano necessari per assegnare o verificare tale numero;

*Art. 50c cpv. 1, frase introduttiva, cpv. 2, frase introduttiva e lett. b e cpv. 3*

<sup>1</sup> Il numero AVS è assegnato a ogni persona che:

<sup>2</sup> Il numero AVS è inoltre assegnato a una persona se risulta necessario:

RS ...

<sup>1</sup> FF ...

<sup>2</sup> RS **831.10**

<sup>3</sup> RS **830.1**

- b. nei rapporti con un servizio o un'istituzione che ha il diritto di utilizzarlo sistematicamente al di fuori dell'AVS.

<sup>3</sup> Il numero AVS non deve essere composto in modo tale da permettere di risalire alla persona cui esso è assegnato.

*Art. 50d–50g*

*Abrogati*

*Art. 71 cpv. 4 lett. a*

<sup>4</sup> L'Ufficio centrale tiene:

- a. un registro centrale degli assicurati che contiene sia i numeri AVS assegnati agli assicurati sia le casse di compensazione che tengono un conto individuale per un assicurato;

*Art. 87 ottavo comma, art. 88 quarto comma e art. 89*

*Abrogati*

*Art. 93<sup>bis</sup> cpv. 1*

<sup>1</sup> L'Ufficio centrale di compensazione confronta periodicamente i numeri AVS delle persone dei settori dell'asilo e degli stranieri comunicatigli dalla Segreteria di Stato della migrazione (SEM) per le quali i Cantoni ricevono indennizzi a titolo forfettario con le registrazioni nei conti individuali notificategli dalle casse di compensazione.

*Titolo dopo l'art. 153a*

#### **Parte quarta: Utilizzazione sistematica del numero AVS al di fuori dell'AVS**

*Art. 153b* Definizione

Per utilizzazione sistematica del numero AVS secondo l'articolo 50c si intendono il collegamento di dati personali con il numero AVS, intero, parziale o in forma modificata, e l'elaborazione in forma strutturata di tali dati.

*Art. 153c* Aveni diritto

<sup>1</sup> Solo le seguenti autorità, organizzazioni e persone sono autorizzate a utilizzare sistematicamente il numero AVS:

- a. nella misura in cui è necessario per l'adempimento dei loro compiti legali:
1. i dipartimenti federali e la Cancelleria federale,
  2. le unità decentrate dell'Amministrazione federale,
  3. le unità delle amministrazioni cantonali e comunali nella misura prevista dal diritto cantonale,

4. le organizzazioni e persone di diritto pubblico o privato che non appartengono alle amministrazioni di cui ai numeri 1–3 e cui sono conferiti compiti amministrativi dalla legislazione federale, cantonale o comunale oppure da un contratto, se la pertinente legislazione prevede l'utilizzazione sistematica del numero AVS,
5. le istituzioni preposte all'educazione;
- b. le imprese di assicurazione private nei casi di cui all'articolo 47a della legge del 2 aprile 1908<sup>4</sup> sul contratto d'assicurazione.

<sup>2</sup>Esse non possono utilizzare sistematicamente il numero AVS negli ambiti in cui la legislazione lo esclude.

*Art. 153d*      Misure tecniche e organizzative

Le autorità, organizzazioni e persone autorizzate all'utilizzazione sistematica del numero AVS possono utilizzarlo solo se hanno adottato le seguenti misure tecniche e organizzative:

- a. limitare l'accesso a banche dati contenenti il numero AVS alle persone che necessitano del numero AVS per l'adempimento dei propri compiti e limitare di conseguenza i diritti di lettura e scrittura nelle banche dati elettroniche;
- b. designare una persona responsabile per l'utilizzazione sistematica del numero AVS;
- c. provvedere a che le persone con diritto di accesso siano informate, nell'ambito della formazione e del perfezionamento, sul fatto che il numero AVS può essere utilizzato unicamente per lo svolgimento dei compiti ed essere comunicato soltanto secondo le prescrizioni legali;
- d. adottare misure conformi al livello di rischio e allo stato della tecnica per garantire la sicurezza delle informazioni e la protezione dei dati, provvedendo in particolare a cifrare in modo conforme allo stato della tecnica le banche dati con serie di dati contenenti il numero AVS che vengono trasmesse attraverso una rete pubblica;
- e. definire la procedura da seguire in caso di accesso abusivo a banche dati o di utilizzazione abusiva delle medesime.

*Art. 153e*      *Analisi dei rischi*

<sup>1</sup>Le seguenti unità svolgono periodicamente un'analisi dei rischi che tiene conto soprattutto del rischio di un collegamento illecito di più banche dati:

- a. i dipartimenti federali e la Cancelleria federale, per le banche dati gestite dai medesimi e per le banche dati gestite dalle autorità, organizzazioni e persone di cui all'articolo 153c capoverso 1 lettera a numeri 2 e 4, dalle istituzioni preposte all'educazione nel loro ambito di

<sup>4</sup> RS 221.229.1

competenza e dalle organizzazioni e persone di cui all'articolo 153c capoverso 1 lettera b;

- b. i Cantoni, per le banche dati gestite da unità delle amministrazioni cantonali e comunali e dalle organizzazioni e persone di cui all'articolo 153c capoverso 1 lettera a numeri 4 e 5, se la legislazione cantonale o comunale prevede l'utilizzazione sistematica del numero AVS.

<sup>2</sup> In vista dell'analisi dei rischi, esse tengono un elenco delle banche dati in cui è utilizzato sistematicamente il numero AVS.

*Art. 153f*      Obblighi di collaborare

Le autorità, organizzazioni e persone che utilizzano sistematicamente il numero AVS devono prestare aiuto all'Ufficio centrale di compensazione nello svolgimento dei suoi compiti. Hanno in particolare i seguenti obblighi di collaborare:

- a. comunicare all'Ufficio centrale di compensazione l'utilizzazione sistematica del numero AVS;
- b. autorizzare controlli da parte dell'Ufficio centrale di compensazione, mettergli a disposizione i dati necessari per la verifica del numero AVS e fornirgli le informazioni necessarie al riguardo;
- c. apportare al numero AVS i correttivi ordinati dall'Ufficio centrale di compensazione.

*Art. 153f*      Comunicazione del numero AVS nell'ambito dell'esecuzione del diritto cantonale o comunale

Le autorità, organizzazioni e persone che utilizzano sistematicamente il numero AVS nell'ambito dell'esecuzione del diritto cantonale o comunale possono comunicare il numero AVS, se non vi si oppongono interessi manifestamente degni di protezione della persona interessata e se tale comunicazione:

- a. è necessaria per adempiere i loro compiti, in particolare per verificare il numero AVS;
- b. è indispensabile al destinatario per adempiere i suoi compiti legali; o
- c. nel caso specifico, è stata consentita dalla persona interessata.

*Art. 153h*      Emolumenti

Il Consiglio federale può prevedere emolumenti per i servizi che l'Ufficio centrale di compensazione fornisce in relazione all'utilizzazione sistematica del numero AVS al di fuori dell'AVS.

*Art. 153i*      Disposizioni penali relative alla parte quarta

<sup>1</sup> Chi utilizza sistematicamente il numero AVS al di fuori dell'AVS senza esservi autorizzato secondo l'articolo 153c è punito con una pena pecuniaria.

<sup>2</sup> Chi non adotta le misure tecniche o organizzative di cui all'articolo 153d e ciononostante utilizza sistematicamente il numero AVS al di fuori dell'AVS è punito con la multa.

<sup>3</sup> L'articolo 79 LPG<sup>5</sup> è applicabile.

*Titolo prima dell'art. 154*

**Parte quinta: Disposizioni finali**

II

*Disposizioni finali della modifica del ...*

I servizi e le istituzioni che utilizzano il numero AVS secondo il diritto previgente devono adottare entro un anno le misure tecniche e organizzative di cui all'articolo 153d.

III

La modifica di altri atti normativi è disciplinata nell'allegato.

IV

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, ...

Il cancelliere della Confederazione, ...

...

<sup>5</sup> RS 830.1

**Modifica di altri atti normativi***Allegato*  
(cifra III)

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

**1. Legge federale del 20 giugno 2003<sup>6</sup> sul sistema d'informazione per il settore degli stranieri e dell'asilo***Sostituzione di espressioni*

*Nell'articolo 3 capoverso 5 «numero di assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

*Nell'articolo 9 capoverso 1 lettera h e capoverso 2 lettera g «numero d'assicurato AVS» è sostituito con «numero AVS».*

**2. Codice civile<sup>7</sup>***Sostituzione di espressioni*

*Nell'articolo 48 capoverso 2 numero 2 «numero di assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

*Nell'articolo 89a capoverso 6 numero 5a «numero d'assicurato dell'assicurazione vecchiaia e superstiti» è sostituito con «numero AVS».*

*Nell'articolo 89a capoverso 7 numero 2 «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

**3. Legge del 2 aprile 1908<sup>8</sup> sul contratto d'assicurazione***Sostituzione di espressioni*

*Nell'articolo 47a, titolo marginale «numero d'assicurato dell'assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS)» è sostituito con «numero AVS».*

*Nell'articolo 47a «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

**4. Legge federale del 24 marzo 2000<sup>9</sup> sul trattamento di dati personali in seno al Dipartimento federale degli affari esteri***Art. 4 cpv. 2<sup>bis</sup> e art. 5 cpv. 6**Abrogati*

<sup>6</sup> RS 142.51  
<sup>7</sup> RS 210  
<sup>8</sup> RS 221.229.1  
<sup>9</sup> RS 235.2

**5. Legge del 13 dicembre 2002<sup>10</sup> sulla formazione professionale**

*Art. 56b cpv. 2 lett. c*

*Abrogata*

**6. Legge del 4 ottobre 1991<sup>11</sup> sui PF**

*Art. 4a*

*Abrogato*

**7. Legge federale del 19 giugno 2015<sup>12</sup> sui sistemi d'informazione della Confederazione nel campo dello sport**

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 9 lettera b e 22 lettera a numero 2 e lettera b numero 2 «numero d'assicurato AVS» è sostituito con «numero AVS».*

*Art. 2 cpv. 1 lett. b*

*Abrogata*

**8. Legge del 23 giugno 2006<sup>13</sup> sull'armonizzazione dei registri**

*Sostituzione di espressioni*

*Nell'articolo 6 lettera a «numero di assicurazione» è sostituito con «numero AVS».*

*Nell'articolo 13 capoverso 1 «numero di assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

*Nell'articolo 17 capoversi 1 e 3 «numeri d'assicurato» è sostituito con «numeri AVS».*

**9. Legge federale del 18 giugno 2010<sup>14</sup> sul numero d'identificazione delle imprese**

*Sostituzione di espressioni*

*Nell'articolo 6a capoverso 2 «numero d'assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

*Nell'articolo 11 capoverso 6 «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

<sup>10</sup> RS 412.10  
<sup>11</sup> RS 414.110  
<sup>12</sup> RS 415.1  
<sup>13</sup> RS 431.02  
<sup>14</sup> RS 431.03

*Art. 6a cpv. 1*

*Abrogato*

#### **10. Legge militare del 3 febbraio 1995<sup>15</sup>**

*Sostituzione di un'espressione*

*Nell'articolo 11 capoverso 1 «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

#### **11. Legge federale del 3 ottobre 2008<sup>16</sup> sui sistemi d'informazione militari**

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 16 capoverso 3 lettera d, 134 lettera a, 140 lettera a, 143c lettera c, 179e capoverso 2 lettere b e c numero 1 e 179i lettera b «numero d'assicurato AVS» è sostituito con «numero AVS».*

*Art. 2 cpv. 1 lett. b*

*Abrogata*

#### **12. Legge del 20 giugno 1997<sup>17</sup> sulle armi**

*Sostituzione di un'espressione*

*Nell'articolo 32b capoversi 2 lettera a, 3 lettere a, b e c e 7 e nell'articolo 32j capoverso 2 lettere a e b «numero d'assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

*Art. 32a<sup>bis</sup> Comunicazione del numero AVS*

Le autorità che trattano in linea i dati dei sistemi d'informazione di cui all'articolo 32a capoversi 1–3 comunicano all'Ufficio centrale i numeri AVS di cui all'articolo 50c della legge federale del 20 dicembre 1946<sup>18</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti, ai fini della loro utilizzazione nella DEBBWA e nella DAWA.

#### **13. Legge federale del 24 marzo 2006<sup>19</sup> sulla radiotelevisione**

*Sostituzione di un'espressione*

*Nell'articolo 69g capoverso 5 «numero d'assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

<sup>15</sup> RS 510.10

<sup>16</sup> RS 510.91

<sup>17</sup> RS 514.54

<sup>18</sup> RS 831.10

<sup>19</sup> RS 784.40

**14. Legge federale del 4 ottobre 2002<sup>20</sup> sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile**

*Art. 72 cpv. 5*

*Abrogato*

**15. Legge del 12 giugno 2009<sup>21</sup> sull'IVA**

*Art. 76 cpv. 2*

*Abrogato*

**16. Legge federale del 14 dicembre 1990<sup>22</sup> sull'imposta federale diretta**

*Art. 112a cpv. 1<sup>bis</sup>*

*Abrogato*

**17. Legge federale del 14 dicembre 1990<sup>23</sup> sull'armonizzazione delle imposte dirette dei Cantoni e dei Comuni**

*Art. 39 cpv. 4*

*Abrogato*

**18. Legge federale del 18 dicembre 2015<sup>24</sup> sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali**

*Sostituzione di un'espressione*

*Nell'articolo 20 «numero d'assicurato AVS» è sostituito con «numero AVS».*

*Art. 2 cpv. 1 lett. f*

<sup>1</sup> Nella presente legge s'intende per:

f. numero d'identificazione fiscale svizzero per persone fisiche: il numero AVS secondo la legge federale del 20 dicembre 1946<sup>25</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti;

<sup>20</sup> RS 520.1

<sup>21</sup> RS 641.20

<sup>22</sup> RS 642.11

<sup>23</sup> RS 642.14

<sup>24</sup> RS 653.1

<sup>25</sup> RS 831.10

**19. Legge federale del 12 giugno 1959<sup>26</sup> sulla tassa d'esonazione dall'obbligo militare**

*Art. 22 cpv. 6*

*Abrogato*

**20. Legge del 23 giugno 2006<sup>27</sup> sulle professioni mediche**

*Art. 51 cpv. 4<sup>bis</sup>*

<sup>4bis</sup> Il numero AVS di cui all'articolo 50c della legge federale del 20 dicembre 1946<sup>28</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti non è accessibile al pubblico ed è a disposizione unicamente del servizio incaricato di tenere il registro, nonché delle autorità cantonali competenti per il rilascio dell'autorizzazione all'esercizio della professione.

**21. Legge federale del 19 giugno 2015<sup>29</sup> sulla cartella informatizzata del paziente**

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 4 capoverso 3 e 5 capoverso 2 «numero d'assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

**22. Legge del 6 ottobre 1995<sup>30</sup> sul servizio civile**

*Art. 80 cpv. 1<sup>ter</sup>*

*Abrogato*

**23. Legge federale del 19 giugno 1959<sup>31</sup> sull'assicurazione per l'invalidità**

*Sostituzione di un'espressione*

*Nell'articolo 66 «numero d'assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

<sup>26</sup> RS 661

<sup>27</sup> RS 811.11

<sup>28</sup> RS 831.10

<sup>29</sup> RS 816.1

<sup>30</sup> RS 824.0

<sup>31</sup> RS 831.20

**24. Legge federale del 6 ottobre 2006<sup>32</sup> sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità**

*Sostituzione di un'espressione*

*Nell'articolo 26 «numero d'assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

**25. Legge federale del 25 giugno 1982<sup>33</sup> sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità**

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 48 capoverso 4, 49 capoverso 2 lettere 6a, 25a e 25b, 85a lettera f e 86a capoverso 2 lettera b<sup>bis</sup> «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

**26. Legge del 17 dicembre 1993<sup>34</sup> sul libero passaggio**

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 24c lettera b e 25 «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

**27. Legge federale del 18 marzo 1994<sup>35</sup> sull'assicurazione malattie**

*Sostituzione di espressioni*

*Nell'articolo 42a capoverso 1 «numero d'assicurato dell'assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS)» è sostituito con «numero AVS».*

*Negli articoli 83, 84 lettera h e 84a capoverso 1 lettera b<sup>bis</sup> «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

**28. Legge federale del 20 marzo 1981<sup>36</sup> sull'assicurazione contro gli infortuni**

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 60a, 96 lettera g e 97 capoverso 1 lettera b<sup>bis</sup> «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

**29. Legge federale del 19 giugno 1992<sup>37</sup> sull'assicurazione militare**

*Sostituzione di un'espressione*

<sup>32</sup> RS 831.30

<sup>33</sup> RS 831.40

<sup>34</sup> RS 831.42

<sup>35</sup> RS 832.10

<sup>36</sup> RS 832.20

<sup>37</sup> RS 833.1

*Negli articoli 94a lettera e e 95a capoverso 1 lettera a<sup>bis</sup> «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

*Art. 81 cpv. 3*

*Abrogato*

### **30. Legge del 25 settembre 1952<sup>38</sup> sulle indennità di perdita di guadagno**

*Sostituzione di un'espressione*

*Nell'articolo 21 capoverso 2, primo periodo «numero d'assicurato» è sostituito con «numero AVS».*

### **31. Legge del 24 marzo 2006<sup>39</sup> sugli assegni familiari**

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 21b capoverso 2, secondo periodo e 25 lettera f «numero d'assicurato AVS» è sostituito con «numero AVS».*

*Art. 25 lett. g*

Le disposizioni della legislazione sull'AVS, con le loro eventuali deroghe alla LPGA<sup>40</sup>, si applicano per analogia:

g. all'utilizzazione sistematica del numero AVS (art. 153b–153h LAVS).

### **32. Legge del 25 giugno 1982<sup>41</sup> sull'assicurazione contro la disoccupazione**

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 96, 96b lettera j e 97a capoverso 1 lettera b<sup>bis</sup> «numero d'assicurato dell'AVS» è sostituito con «numero AVS».*

### **33. Legge federale del 25 marzo 1977<sup>42</sup> sugli esplosivi**

*Art. 14 cpv. 6*

*Abrogato*

<sup>38</sup> RS 834.1

<sup>39</sup> RS 836.2

<sup>40</sup> RS 830.1

<sup>41</sup> RS 837.0

<sup>42</sup> RS 941.41

**34. Legge federale del 19 marzo 1976<sup>43</sup> sulla cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario**

*Art. 13a cpv. 1 lett. e*

*Abrogata*

<sup>43</sup> RS 974.0